



Waxaa ka go'an illaalinta iyo hormarinta caafimaadka iyo deegaanka dadka Colorado

Daryeelka Canuga/Dugsiga hore/Head Start Wuxuu u baahanyahay Tallaalada - 2017-18 Sanad Dugsiyeedka (Somalian - Child Care)

Waalidiinta iyo masuuliyiinta qaaliga ah ee ardayda ku jirto daryeelka carruurta Colorado, dugsiga hore iyo barnaamijyada Head Start:

- Sharciga Colorado wuxuu u baahanyahay in ardayda ka qeybqaadato dugsiga daryeelka carruurta shatiyeysan, dugsiga hore ama barnaamijka Head Start si looga tallaalo cudurada badan oo laga horti karo ka hortaga. Ardaygaaga waa in laga tallaalaa ka hortaga:
 - gowracadata, teetanada iyo xiiqdeerta (DTaP, DT, DTP)
 - dabeysha (IPV)
 - jadeecada, qaamow qanshiirka, jadeecada rubella (MMR)
 - cagaarshowga B (HepB)
 - jeermiska hargabka nooca B (Hib)
 - tallaalka bakteeriyaaalka (PCV)
 - busbuska (busbus)

Tallaalada waxaa loogu taliyay fayruska shubanka, cagaarshowga A iyo hargabka, laakin looma baahno.

- Lambarka, jadwalka iyo kala fogeeynta koorayaasha tallaalka loo baahanyahay waxaa lagu dajiyay Xarumaha Xakameynta Cudurada iyo Ka hortaga Guddiga Ka hortaga ee Dhaqanka Tallaalka (ACIP). Waxaad ka eegi kartaa nooca waalidka-ku haboon ee jadwalka tallaalka hadeer ee ACIP ee carruurta 0 - 6 sano jirka www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs.pdf.
- Fadlan u qaado diiwaanka tallaalka canugaaga oo la cusbooneysiisay dugsiga marwalba isaga ama iyada helayaan tallaalka.
- Haddii ardaygaaga uusan heli karin tallaalada sababaha caafimaadka, waa inaad xareysaa *Foomka Ka reeban Caafimaadka Tallaalka* oo rasmi ah dugsigaaga, oo saxiixay bixiyaha daryeelka caafimaad oo shatiyeysan si uu kuu siiyo tallaalada. Waxaad ka heli kartaa foomka www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Haddii aad dooratid inaan la tallaalin ardaygaaga sida waafaqsan jadwalka ee ACIP, waa inaad xareysaa *Foomka Ka dhaafida Tallaalka Aanan Caafimaadka aheyn oo rasmi ah (Diini ama Aaminaada Gaarka ah)* dugsigaaga. Foomkaan waa in lagu gudbiyaa da'aha 2 bilood, 4 bilood, 6 bilood, 12 bilood iyo 18 bilood. Waxaad midkood ku gudbin kartaa foomka onleenka rasmiga ah ee ku darida Nidaamka Warbixinta Tallaalka Colorado (CIIS) ama sii koobiga warqada dugsiga canugaaga. Haddii aad dooratid inaad ku dartid warbixinta canugaaga CIIS, waxaad dooran kartaa inaad ka saartid ardaygaaga CIIS xili walba. Dugsiga ardaygaaga wuxuu ku weydiin karaa in aad sidoo kale siisid koobiga warqada haddii aad onleenka ku xareysid. Waxaad ka heli kartaa onleenka iyo qaabab la dajisan karo ee foomka www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Qaar ka mid ah waalidiinta, gaar ahaan kuwa la jiro ardayda leh difaaca liita ee jirka, waxay rabi karaan inay ogaadaan daryeelada canuga, dugsiyada hore iyo barnaamijka Head Start ee leh tirada ugu sareysa ee carruurta tallaalan. Dugsiyada waa inay ku soo wargeliyaan tirooyinka tallaalka iyo ka dhaafida (laakin ma ahan magacyada ardayga ama taariiqda dhalashada) waaxda caafimaadka gobolka xiliga Diseembar 1 sannad walba. Qimaha tallaalka iyo ka dhaafida waxaa la soo dhigayaa websaydka waaxda caafimaadka gobolka ka bilow Gu'ga 2017.
- Waxaad rabi kartaa inaad la hadashid bixiyaha daryeelka caafimaadka oo shatiyeysan si uu kuu siiyo tallaalada ama wakiilka caafimaadka bulshada deegaanka (LPHA) wax ku saabsan tallaalada ardaygaaga u baahanyahay ama haddii aad su'aalo qabtid. Waxaad ka akhrin kartaa wax ku saabsan badbaadada iyo muhiimada tallaalada www.ImmunizeForGood.com iyo www.colorado.gov/cdphe/immunization-education.
- Haddii aad u baahantahay caawinta lagu helayo bixiyaha daryeelka caafimaadka, ama helitaanka tallaalo bilaash oo qarash hooseeyo, la xiriir LPHA, ama ka soo wac Qadka Caafimaadka Qoyska ee waaxda caafimaadka gobolka 1-303-692-2229 ama 1-800-688-7777. Waxaad ka heli kartaa LPHA-gaaga www.colorado.gov/pacific/cdphe/find-your-local-public-health-agency.
- Fadlan la wadaag Bogga 2 ee warqadaan bixiyaha daryeelka caafimaadka ardaygaaga sida ay siineyso warbixin wax ku ool ah ee ku saabsan tallaalada looga baahanyahay gelitaanka dugsiga ee sharciga Colorado.

Daacadnimo,

Laanta Tallaalka Colorado | Waaxda Colorado ee Caafimaadka Bulshada iyo Deegaanka
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us





Dedicated to protecting and improving the health and environment of the people of Colorado

Dear Colorado healthcare provider:

Colorado School Entry Immunization Law (25-4-901 et seq, C.R.S) and Colorado Board of Health rule (6 CCR 1009-2) require students who attend a public, private or parochial K - 12 school, licensed child care, preschool or Head Start program to be vaccinated against many of the diseases vaccines can prevent. Students must be vaccinated against:

- diphtheria, tetanus and pertussis (DTaP, DT, DTP, Tdap),
- polio (IPV),
- measles, mumps, rubella (MMR),
- hepatitis B (HepB),
- haemophilus influenzae type b (Hib),
- pneumococcal (PCV13), and
- varicella (chickenpox).

The number, timing and spacing of the required vaccine doses is set by the Centers for Disease Control and Prevention's (CDC) Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP). To be considered valid, a dose of vaccine must meet both the **minimum age and minimum intervals** as defined by ACIP. You can view the current ACIP vaccine schedule for persons 0 - 18 yrs of age at www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/child/0-18yrs-child-combined-schedule.pdf. Vaccines are recommended for rotavirus, hepatitis A, influenza, meningococcal disease and human papillomavirus, but are not required.

Colorado schools are required to review immunization records for school entry and can only accept valid doses of vaccine. Your patients may receive notification of noncompliance if a dose of vaccine does not meet the minimum age or minimum interval requirements per the ACIP schedule. There are three ways a school/student can meet the compliance requirements established by Colorado law:

- A student is considered fully immunized if he or she has received all doses of school-required vaccines according to the current ACIP schedule. Note: students are required to receive their final doses of DTaP, IPV, MMR and Varicella by kindergarten entry and their Tdap by 6th grade entry, even if the student is 10 years of age.
- A student is in the process of getting up-to-date on required vaccines and has a written plan from a parent/guardian on file with the school.
- The student (emancipated or 18 years of age or older) or student's parent/guardian has submitted a signed official *Immunization Non-Medical Exemption Form (Religious or Personal Belief)* or the healthcare provider (medical doctor, doctor of osteopathic medicine, advanced practice nurse or delegated physician's assistance) has signed an official *Immunization Medical Exemption Form* because of a condition that precludes a patient from receiving vaccine(s).

If students do not meet at least one of the compliance criteria, they are not permitted to attend school. If you have questions about the student's school immunization requirement, please communicate with the student's school nurse or school representative.

If you have questions about the ACIP immunization schedule, vaccines marked as invalid in your patient's immunization record, or about Colorado School Immunization Law, please contact us from 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2700 or cdphe.dcdimmunization@state.co.us. If you have questions about the Colorado Immunization Information System (CIIS), please contact us 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2437 (press 2), 1-888-611-9918 (press 1) or cdphe.ciis@state.co.us.

Other reliable clinical resources include:

- CDC Vaccines & Immunizations
<http://www.cdc.gov/vaccines/default.htm>
- CDC's 13th edition (2015) of the Epidemiology & Prevention of Vaccine-Preventable Diseases
<http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/index.html>
- The Immunization Action Coalition: Ask the Experts
<http://www.immunize.org/askexperts/>
- CDC Experts at the National Immunization Program
nipinfo@cdc.gov or 1-800-CDC-Info (1-800-232-4636)

Sincerely,

Colorado Immunization Branch | Colorado Department of Public Health & Environment
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us

